



Our Lives Our Jobs Our Future



Kehidupan Kita Pekerjaan Kita Masa Depan Kita



Kandungan

23

Kata Pengantar

26

Menghadapi Krisis Paling
Genting Bersama

27

Kekal Selamat dan Sihat Bersama

29

Mewujudkan Pekerjaan dan
Memperoleh Kemahiran Bersama

33

Mengubah dan Membangun
Ekonomi Kita Bersama

35

Memberi Bantuan dan
Sokongan Bersama

40

Membina Masyarakat yang Kuat
dan Berdaya Tahan Bersama

42

Melestari Kehidupan Bersama

43

Membina Bandar Kita Bersama

43

Mewujudkan Masa Depan
Baru Bersama

44

Mengatasi Krisis Bersama

Saudara, Saudari Setanah air,

Kita telah memerangi COVID-19 sejak awal tahun ini. Ia satu pertarungan yang amat sukar, dan melibatkan kita semua. Kita telah mengambil langkah-langkah tegas termasuk sekatan-sekatan dalam rangka pemutus rangkaian jangkitan untuk mengelakkan penularan penyakit ini dan menyelamatkan nyawa.

Kini, anggota keluarga dan rakan-rakan sudah boleh bertemu sekali lagi, kedai-kedai dan restoran-restoran sudah mula dibuka, dan perusahaan sudah mula beroperasi. Meskipun semuanya secara berhati-hati.

Ekonomi kita telah terjejas dengan teruk sekali. Kita telah melaksanakan empat belanjawan, satu mengiringi satu yang lain dengan pantas. Kita telah menyuntik hampir \$100 billion dengan menggunakan simpanan rizab masa lalu. Tujuan kami ialah untuk membantu perusahaan-perusahaan, para pekerja dan semua keluarga mengharungi tempoh yang amat sukar ini.

Yang jelas, krisis ini masih belum berakhir. Kita berada dalam kemelesetan ekonomi sedunia yang paling teruk dalam sekurun. Ada perusahaan yang tidak akan bertahan. Pembuangan kerja dan



pengangguran akan melonjak secara mendadak. Vaksin pula hanya akan dapat dihasilkan paling awal setahun dari sekarang. Malah mungkin lebih lama dari itu.

Dalam kita terus mengatasi krisis COVID-19, yang kita utamakan ialah pekerjaan.

Kerana itu kita telah melancarkan usaha nasional supaya membolehkan rakyat dapat terus bekerja. Kita akan membantu mereka yang dibuang kerja untuk segera mendapat pekerjaan lain, dengan pekerjaan-pekerjaan baru dan peluang latihan dalam kedua-dua sektor awam dan sektor swasta.

Dunia pasca COVID-19 akan berlainan sekali. Kita mampu membina masadepan di atas asas kukuh yang kita sudah pun ada. Malah kita akan muncul lebih kuat.

Ini kerana kita telah lama bersiap-siap untuk Ekonomi Masa Depan dan meningkatkan kemahiran rakyat Singapura menerusi SkillsFuture. Kita selalu meningkatkan bandar

dan perumahan kita. Tidak kira kedudukan anda di masyarakat, kita akan memastikan anda mempunyai akses kepada pendidikan, kesihatan dan perumahan yang baik, serta peluang sepenuhnya untuk berjaya. Malah kita akan sentiasa menjaga mereka yang memerlukan dalam masyarakat kita, dan tidak akan membenarkan sesiapa pun ketinggalan. Menerusi gerakan Singapura Bersama, kita akan terus memetik idea dan menjana tenaga rakyat untuk menjadikan Singapura negara yang lebih hebat lagi.

Dalam bulan-bulan dan tahun-tahun mendatang, kita akan berhadapan dengan situasi-situasi yang genting lalu harus membuat keputusan yang sukar. Untuk memastikan kita dapat mengharunginya dengan selamat, kita perlu pasukan kepimpinan yang komited dan berkebolehan, dapat bekerjasama rapat dengan rakyat yang sama bersatu dan cekal hati, serta saling mempercayai dan yakin sepenuhnya antara satu sama lain.





Pemerintah perlukan mandat baru dengan penggal penuh, supaya dapat bertindak dengan tepat demi kepentingan anda, untuk berganding-bahu dengan anda dalam menyelesaikan masalah kita bersama, dan untuk memenuhi aspirasi kita semua.

Inilah sebabnya saya telah membuat keputusan mengadakan pilihanraya umum sekarang.

PAP sekian lama telah bersama anda untuk memperbaiki mutu kehidupan, menjamin keselamatan semua rakyat dan membawa Singapura terus maju kehadapan.

Dalam suasana genting di hadapan kita, kehidupan kita, pekerjaan kita, dan masa depan kita jangan dijadikan taruhan.

Undilah saya dan pasukan PAP saya. Bersama-sama, kita akan mengatasi COVID-19, dan menjamin masa depan yang cerah untuk kita dan anak-anak kita.

Dengan ikhlas

Setiausaha Agung PAP





Menghadapi Krisis Paling Genting Bersama

Kita telah mengharungi banyak krisis bersama sebagai satu bangsa dan negara:

- pemisahan dari Malaysia pada 1965
- pengunduran British pada 1970an
- kemelesatan ekonomi pada 1980an
- Krisis Kewangan Asia pada 1990an
- 9/11, SARS dan Krisis Kewangan Global pada 2000an

Setiap krisis tersebut merupakan ancaman besar kepada kita. Namun, setiap kali ia berlaku PAP bersama anda, untuk anda dan untuk Singapura. Dekad demi dekad, kami berganding bahu dengan rakyat Singapura untuk mengharungi krisis-krisis tersebut dan telah muncul dari semuanya lebih kuat.

COVID-19 merupakan krisis paling berbahaya yang belum pernah dialami generasi sebelum kita. Ia bukan hanya krisis kesihatan sahaja tetapi juga telah menjadi krisis ekonomi sedunia yang getir. Kita bakal kehilangan banyak pekerjaan. Ada syarikat yang tidak akan bertahan. Daya tahan sosial kita akan diuji. Perjalanan seterusnya pasti amat sukar.

Seperti yang diharapkan, PAP siap berada bersama rakyat Singapura,



Source: The Straits Times ©
Singapore Press Holdings Limited

berkhidmat pada mereka dan berganding bahu dengan mereka. Kami tidak akan mengecewakan anda atau Singapura. Kami akan berkerjasama dengan anda untuk mengharungi badi ini dan keluar dengan selamat. Malah kami mempunyai rancangan yang jelas untuk masa depan Singapura pasca krisis ini. Kami akan melabur untuk melahirkan potensi setiap warga, membangun semula ekonomi serta memperkuuh ikatan masyarakat kita. Bersama-sama, kita akan muncul lebih kuat dan lebih teguh, sekali lagi.

Manifesto ini melakarkan rancangan kami untuk –

Kehidupan Kita, Pekerjaan Kita, Masa Depan Kita

Kekal Selamat dan Sihat Bersama



Source: The Straits Times © Singapore Press Holdings Limited.

Kesihatan dan keselamatan awam tetap diutamakan.

Kami akan:

- menyokong karyawan penjagaan kesihatan dan agensi barisan hadapan dengan kelengkapan yang sempurna supaya mereka dapat menyediakan khidmat penjagaan kesihatan yang cemerlang untuk semua. Kami akan memberi rawatan di hospital awam kepada semua pesakit COVID-19 secara percuma. Kami telah pun mengagihkan \$20 billion kepada Kementerian Kesihatan dalam belanjawan-belajawan terbaru.
- mempertingkat keupayaan untuk menguji dan mengesan COVID-19

- melabur dalam Penyelidikan dan Pembangunan untuk rawatan dan penghasilan vaksin COVID-19, dan memastikan rakyat Singapura yang memerlukan akan mendapat rawatan dan vaksin

Untuk mengurangkan risiko penularan dan melindung kesihatan awam, kami akan:

- memastikan setiap orang boleh memperolehi alat-alat pelindungan diri seperti pelitup
- menerapkan norma baru untuk berinteraksi dengan selamat dalam kehidupan seharian
- meningkatkan tahap kebersihan awam melalui usaha nasional dengan kempen SG Bersih



Kami akan:

- memastikan kesihatan pekerja asing supaya mereka dapat memulakan pekerjaan dengan selamat di kalangan kita
- membina perumahan tambahan untuk pekerja asing dengan model operasi yang baru serta taraf yang lebih baik



Mewujudkan Pekerjaan dan Memperoleh Kemahiran Bersama



Keutamaan dasar ekonomi kami ialah memastikan wujudnya pekerjaan untuk semua

Untuk melindungi para pekerja dari kesan segera COVID-19, kami akan mengadakan:

- subsidi pendapatan menerusi Skim Bantuan Pekerjaan (JSS) untuk membantu anda meneruskan pekerjaan anda
- pelepasan pendapatan untuk mereka yang bekerja sendiri dan untuk pekerja bebas menerusi Skim Pelepasan Pendapatan bagi Individu Berkerja Sendiri (SIRS)
- bantuan kewangan untuk mereka yang dibuang kerja atau yang mengalami kehilangan pendapatan yang besar menerusi Skim Pelepasan Sementara (TRF) dan Geran Bantuan Covid-19 (CSG)

Dengan kemelesetan global dan kesannya ke atas ekonomi kita, kita perlu menjangkakan sebahagian perniagaan akan terpaksa ditutup justru ada yang akan kehilangan pekerjaan.

Kami akan berusaha sedaya upaya untuk melindungi dan mewujudkan perkerjaan-pekerjaan baru supaya warga Singapura kekal bekerja. Dalam masa yang sama, kami akan melengkapkan anda untuk memanfaatkan peluang baru dan sektor-sektor yang berkembang. Kami akan:

- menubuhkan Majlis Pekerjaan Kebangsaan untuk memastikan usaha ini berjaya
- mewujudkan 100,000 peluang pekerjaan baru yang merangkumi pekerjaan, latihan pelatih, laluan kerjaya pertengahan serta kursus-kursus di bawah Pakej

Pekerjaan dan Kemahiran SGUnited

Semua Pekerja

Untuk membantu anda mendapat peluang-peluang pekerjaan, kami akan:

- menubuhkan pusat-pusat kerjaya satelit di semua bandar HDB
- meningkatkan program-program untuk penukaran kerjaya, peningkatan kemahiran dan penguasaan menerusi Tahap Skillsfuture Seterusnya
- menguatkan perlindungan untuk mereka yang mencari kerja di bawah Rangkakerja Pertimbangan Adil
- memberi insentif kewangan kepada majikan untuk menggajikan atau menugaskan semula para pekerja tempatan





Para pekerja berusia 40-60

Untuk merangsang pekerjaan bagi warga Singapura yang berusia 40-60, kami akan mengadakan:

- tambahan kepada kredit SkillsFuture dan subsidi yang lebih tinggi untuk program-program peningkatan kemahiran
- program-program untuk laluan kerjaya pertengahan untuk membantu anda memulakan kerjaya baru
- insentif khas kepada para majikan yang mengambil anda bekerja

Pekerja Mapan

Kami akan menggalakkan pengambilan pekerja mapan menerusi:

- Kredit Pekerja Warga Emas
- Geran-geran untuk pengambilan kerja semula
- Sokongan kepada syarikat dan industri untuk merancang semula pekerjaan



Pencari Kerja Muda

Untuk membantu warga muda Singapura yang akan memasuki pasaran pekerjaan, kami akan:

- menguatkan sokongan kerjaya untuk siswazah-siswazah baru
- mewujudkan program latihan pelatih yang berstruktur bersama syarikat-syarikat
- menawarkan secara percuma program melanjutkan pelajaran dan latihan supaya anda dapat menambah kemahiran dan pengetahuan sementara menunggu pasaran pekerjaan pulih semula
- mempersiapkan anda untuk peluang-peluang serantau menerusi program Bakat Bersedia Global dan peluang latihan pekerjaan luar negara, apabila sudah selamat untuk keluar negara

Pekerja bergaji rendah

Kami akan meningkatkan mutu kerja dan pendapatan rakyat Singapura yang bergaji rendah menerusi:

- peningkatan kepada bantuan Workfare
- peluasan Model Gaji Progresif kepada lebih banyak lagi industri

Pekerja kurang upaya

Kami akan bekerjasama dengan majikan untuk mengambil mereka yang kurang upaya untuk bekerja, termasuk menerusi Kredit Menyokong Pengambilan Pekerja Kurang Upaya

Mengubah dan Membangun Ekonomi Kita Bersama



Untuk menstabilkan perniagaan dari kesan segera COVID-19 kepada ekonomi, kami akan:

- membantu perusahaan dalam masalah aliran wang tunai, kos dan kredit
- meluluskan undang-undang untuk pelepasan sewa
- memberi bantuan tambahan kepada sektor-sektor yang paling teruk terjejas seperti penerbangan, perhotelan, pelancongan dan niaga-runcit





Kami sedang giat bersedia untuk ekonomi pasca COVID-19. Tidak seorang pun tahu apakah yang akan berlaku dan bentuk-rupa ekonomi baru ini. Tetapi, kami mempunyai program-program yang berpandang jauh kehadapan untuk mentranformasikan perusahaan dan meningkatkan kemahiran pekerja kita. Kami akan membina sebuah ekonomi yang dinamik, berdaya tahan dan responsif, tak kira apa jua cabaran yang akan dihadapi.

Kami akan:

- mempercepatkan transformasi digital dalam semua sektor
- membantu syarikat untuk berinovasi dan membuat penyesuaian menerusi Pakej Transformasi dan Pertumbuhan
- memberi syarikat kecil dan sederhana (SME) sokongan tambahan menerusi Program Transformasi Digital SME, Kredit Perusahaan SkillsFuture dan geran-geran lain

- mempromosi sektor-sektor pertumbuhan baru – seperti inovasi dan teknologi, Bioperubatan, ICT, perkhidmatan professional, perkhidmatan digital, keselamatan siber, perusahaan makanan, rawatan perubatan dan pendidikan

Kami akan:

- menubuhkan peraturan laluan hijau bersama negara-negara lain untuk perjalanan keluar negara yang selamat
- mempergiat kerjasama antarabangsa, meluaskan rangkaian perdagangan kami dan meneroka pasaran baru
- bergiat dengan aktif dalam ekonomi digital global
- mempelbagaikan sumber makan dan bekalan keperluan kita dan membina rangkaian bekalan yang berdaya tahan

Memberi Bantuan dan Sokongan Bersama

Selain daripada merangsang pertumbuhan ekonomi dan mewujudkan pekerjaan baru untuk meningkatkan pendapatan anda, kami akan memberi bantuan sosial dan bantuan kewangan yang diperlukan.

Keluarga

Ketika ekonomi kita terpaksa ditutup, kami memberi sokongan tambahan untuk pembelanjaan keluarga:

- Bayaran Pakej Kesepakatan (Solidarity Payment)
- Kredit Perbekalan Kesepakatan (Solidarity Utilities Credit)
- Wang tunai kepada setiap ibubapa warga Singapura
- Wang tunai kepada warga Singapura berusia 50 tahun ke atas

Kami akan terus membantu anda menangani isu kos sara hidup:

- Pakej Bantuan Keluarga – untuk kos sehari-hari
- Geran Perumahan Tambahan – untuk membeli flat-flat HDB

- Baucar pengangkutan – untuk pengangkutan awam
- Subsidi pendidikan – subsidi tambahan untuk biasiswa, pengangkutan, makanan, dan yuran sekolah. Subsidi 100% untuk yuran ITE. Yuran untuk program mahasiswa sepenuh masa di SIT dan SUSS akan dikurangkan.
- Subsidi penjagaan kesihatan – subsidi penjagaan kesihatan awam sehingga 80% dan CHAS





Pendidikan Khas untuk anak istimewa

Keluarga yang mempunyai anak istimewa memerlukan sokongan tambahan. Kami akan:

- meningkatkan kesedaran tentang pendidikan khas anak istimewa dan menggalakkan penerimaan golongan ini dalam masyarakat
- memastikan pendidikan khas boleh dimampui
- menubuhkan Sekolah Pendidikan Khas yang baru untuk memenuhi keperluan-keperluan khas yang berbesa
- meluaskan pilihan pekerjaan dan penjagaan untuk pelajar pendidikan khas yang berusia melebihi 18 tahun

Pra-sekolah

Kami akan memastikan semua pusat pra-sekolah selamat daripada COVID-19 supaya semua anak-anak kita dapat belajar dan diasuh, dan ibubapa dapat pergi kerja dengan kepastian yang anak-anak mereka dijaga dengan baik.

Kami akan

- meningkatkan subsidi supaya kos pra-sekolah boleh dimampui sama seperti kos untuk sekolah rendah pemerintah
- meningkatkan peratusan tempat dalam pra-sekolah yang disokong pemerintah kepada 80% dan mengandakan bilangan tadika Kementerian Pendidikan kepada 60
- tingkatkan mutu pra-sekolah menerusi Institusi Nasional Pendidikan Awal Kanak-kanak.

Pelajar

Kami bertekad para pelajar kita tidak tidak terjejas dalam tahun sekolah ini untuk mengelakkan kesan negatif jangka panjang keatas mereka. Kami akan memastikan sekolah kita selamat supaya anak-anak kita dapat terus belajar walaupun pandemik masih wujud.

Kami akan:

- memberi bantuan dan panduan kepada pelajar dari keluarga susah yang paling terjejas oleh krisis ini
- mempercepat Program Celik Digital Nasional, termasuk merapatkan jurang digital dengan melengkapkan setiap pelajar sekolah menengah dengan alat komputer
- membuat Pembelajaran Dari Rumah sebagai satu aspek penting dalam struktur pendidikan
- mempercepat pembaharuan pendidikan supaya para pelajar boleh memperoleh pengetahuan dan kemahiran untuk menghadapi masa depan yang sering berubah dengan pesatnya
- membuat pembaharuan kepada pendidikan tinggi dengan mengemukakan lebih banyak pendidikan silang disiplin yang dipadankan dengan pembelajaran sepanjang hayat.
- menyegarkan semula kurikulum Pendidikan Perwatakan dan Kewarganegaraan untuk menyediakan anak muda kita supaya menjadi individu yang berakhhlak dan penyayang, dengan ketahanan mental serta nilai-nilai yang kukuh
- meningkatkan tahap kepakaran dan profesionalisme guru-guru kita menerusi SkillsFuture untuk Pendidikan





Warga Emas

Kita sayang dan menjaga warga emas kita yang telah banyak menyumbang kepada negara. Kita mahu mereka bersara dengan selesa dan dalam keadaan sihat.

Untuk memberi ketenangan fikiran kepada warga emas kita, kami telah menyediakan:

- Pakej Generasi Perintis dan Pakej Generasi Merdeka
- CareShield Hayat
- Dana Pergerakan dan Bantuan Warga Emas

Kami akan:

- mengadakan rangkaian sokongan termasuk menerusi Rangkaian Kemasyarakatan untuk Warga Emas
- Bantu warga emas hidup sihat dan aktif, termasuk membenarkan mereka menggunakan gimnasium dan kolam renang awam secara percuma
- memberi keyakinan bahawa wang persaraan mereka selamat dan mencukupi menerusi Skim Memadan Simpanan Persaraan, Skim Ihsan Senja yang dipertingkat, Bonus Perumahan untuk Warga Emas dan Skim Beli Balik Pajakan

Penjagaan Kesihatan

Kami akan memperluas keupayaan penjagaan kesihatan kita untuk memastikan semua warga akan menerima rawatan dan penjagaan kesihatan yang mereka perlukan

Kami akan:

- memperluas bilangan dalam rangkaian poliklinik daripada 20 hari ini kepada 32 pada 2030, termasuk poliklinik baru di Bishan dan Bidadari
- membangun semula Hospital Besar Singapura dan mengubahelok Hospital Nasional Singapura
- Siap membina Hospital Masyarakat Novena menjelang 2020 dan membina sebuah hospital bersepadu di kawasan Timur menjelang 2030

Satu dari empat warga kita akan berusia 65 tahun ke atas menjelang 2030. Kita perlu berbelanja lebih untuk penjagaan kesihatan warga senja kita.

Untuk memastikan kita mempunyai dana yang cukup, kadar GST perlu dinaikkan dari 7% kepada 9% pada penggal akan datang pemerintah, tapi ia tidak akan berlaku sebelum 2022

Untuk membantu warga Singapura mengatasi kenaikan GST ini, kami akan:

- melaksanakan Pakej Jaminan GST berjumlah \$6 billion yang akan digunakan untuk menampung kenaikan GST selama 5 tahun kepada semua rakyat Singapura dan selama 10 tahun kepada mereka yang berpendapatan rendah
- meningkatkan Skim Baucar GST Tetap
- memastikan pemerintah tidak akan mengenakan GST keatas khidmat penjagaan kesihatan dan pendidikan awam yang bersubsidi
- memberi bantuan sosial kepada mereka yang memerlukan

Membina Masyarakat yang Kuat dan Berdaya Tahan Bersama



Daya Tahan Sosial

Walaupun COVID-19 telah menunjukkan adanya keretakan sosial dalam masyarakat kita, ia juga telah menonjolkan kekuatan kita dan keperibadian rakyat Singapura yang penyayang

Kami akan mengukuhkan kompak sosial kita. Kami akan:

- membina sebuah masyarakat yang kuat, penyayang dan bersatu di mana tidak seorang pun yang akan ketinggalan dan kita akan maju bersama
- membina daya tahan, memangkin peningkatan sosial dan mengatasi ketidak-samaan
- Membantu mereka yang gagal untuk bangkit dan muncul lebih kuat
- memperbaiki jaring keselamatan sosial kita untuk memberi sokongan yang berterusan
- bekerjasama dengan warga yang lebih berupaya dan pertubuhan-pertubuhan sosial untuk membantu mereka yang memerlukan
- membina masyarakat yang penyayang di setiap bandar menerusi rangkaian SG Cares dan memadankan mereka yang memerlukan dengan para sukarela dan sumber-sumber yang ada
- menjadikan kesihatan mental satu fokus utama
- membantu mereka yang memerlukan mendapat sokongan dan sumber-sumber di dalam talian supaya semua rakyat selesa dalam dunia digital



Kami akan menguatkan dan menyokong agensi-agensi perkhidmatan sosial:

- dengan menambah dana dan memadankan mereka dengan para penderma
- dengan membantu memperbaiki operasi dan penyelenggaraan perkhidmatan mereka

Kami akan:

- membina sebuah masyarakat berbilang budaya dan agama di mana kekuatan kita ialah perpaduan kita dalam kepelbagaiannya
- menyokong aspirasi rakyat kita dalam seni, budaya dan sukan

Daya Tahan Kewangan

Untuk memerangi COVID-19, kami telah menyuntik hampir \$100 billion menerusi empat Belanjawan, menggunakan lebih banyak belanjawan semasa dan simpanan rezab masa lalu untuk menyokong warga Singapura mengharungi krisis ini dan membuat persediaan untuk masa depan. Kami akan pastikan kita berjaya.

Kami akan:

- menggunakan wang ini untuk memungkinkan pertumbuhan dan membawa keuntungan kepada rakyat dan negara
- terus berhati-hati dari segi kewangan dan pembelanjaan dan menabung semula ke dalam rizab negara apabila kita berupaya melakukannya
- melindungi masa depan anak-anak kita dan generasi akan datang, seperti apa yang telah dilakukan oleh generasi Perintis dan Merdeka untuk kita

Melestari Kehidupan Bersama

COVID-19 menunjukkan bagaimana kebiasaan kita mempunyai kesan keatas alam sekitar. Kami akan menjadikan kelestarian sebagai cara hidup kita



Kami akan:

- menghasilkan lebih banyak tenaga bersih dengan memasang lebih banyak panel-panel solar di atas bumbung-bumbung bangunan, permukaan takungan air, dan menjana tenaga dari sisa makanan di Tuas Nexus
- mengurangkan pengeluaran gas rumah-hijau
- menanam satu juta pokok dan kawasan bakau baru untuk menyerap karbon kita

Kami akan menjadikan bandar kita mesra alam. Kami akan:

- menambah 200 hektar taman alam dan 140 hektar bandar bertaman dalam jangka masa 5 tahun mendatang
- meluaskan koridor hijau dan penyambung taman kita supaya jarak waktu perjalanan dari setiap rumah ke sebuah taman hanya 10 minit

Kami akan:

- mengenalkan konsep baru untuk melestari kehidupan menerusi program Taman Hijau HDB
- memperbaiki estet perumahan kita menerusi inisiatif peningkatan perumahan dan kejiranan, serta program Membentuk Semula Estet HDB.
- memperkuat perlindungan banjir pesisir dan pendalaman terhadap perubahan iklim dan kenaikan permukaan laut
- mempercepatkan program pengeluaran makanan tempatan menerusi strategi 30 X 30 Express dan membina keupayaan pengeluaran tempatan bagi barang-barang keperluan dalam jangkamasa panjang

Membina Bandar Kita Bersama

Kami mempunyai rancangan dan cita-cita tinggi untuk terus membangunkan Singapura. COVID-19 akan melambatkan rancangan kami tetapi ia tidak akan menghambat tekad kami untuk maju kehadapan. Tahun demi tahun, kami akan bekerjasama dengan anda untuk menjayakan banyak projek yang telah dilakarkan:

- Negara Bijak dan rangkaian 5G
- Pelabuhan Besar Tuas
- Lapangan Terbang Changi T5
- Kawasan Perairan Selatan dan Pembangunan Semula Paya Lebar
- Daerah Digital Punggol dan Daerah Tasik Jurong
- Menggandakan rangkaian kereta api kita dengan Laluan Rentas Pulau dan Laluan Thomson-East Coast



Mewujudkan Masa Depan Baru Bersama

COVID-19 telah memaksa dunia untuk berhenti seketika. Pada detik yang amat bersejarah ini, kita mempunyai peluang unik untuk membentuk semula masa depan kita.

Pemimpin 4G PAP telah melancarkan pergerakan Singapura Bersatu untuk membina pertalian yang lebih erat antara pemerintah dengan rakyat Singapura dan menghasilkan serta melaksanakan rancangan-rancangan untuk negara kita. Ini semakin genting dalam dunia yang telah berubah.

Kami akan bekerjasama dengan anda untuk mengorak arah baru untuk Singapura pasca COVID-19. Kita akan menggunakan idea-idea, kekuatan dan kemampuan kolektif kita untuk:

- **muncul lebih kuat sebagai sebuah ekonomi**
- **muncul lebih kuat sebagai sebuah masyarakat**
- **muncul lebih kuat sebagai rakyat bersatu**

Overcoming Together

We are sailing into the storm of a century. But we will face it with unity, resilience, solidarity and fortitude. We will work with you to seize new opportunities, re-shape our future and build a sparkling city of tomorrow. We will overcome this crisis, triumph over adversity and emerge stronger. We will do all this and more, because we have the Singapore spirit and each other.

Mengatasi Krisis Bersama

Kita sedang mengharungi badai taufan ekonomi paling teruk sekurun ini. Tetapi kita akan menghadapinya dengan perpaduan, daya tahan, kesepakatan dan kecekalan. Kami akan bekerjasama dengan anda untuk memanfaat peluang baru dan membentuk semula masa depan kita. Kami akan membina bersama sebuah bandar baru yang bersinar terang dan berkilau indah. Kita akan mengatasi krisis ini, meraih kemenangan dan muncul dengan lebih kuat dan teguh. Inilah tekad kami. Kita yakin akan capai semua ini malah lebih dari itu. Ini kerana kita terus bersatu hati dan semangat ke Singapuraan kita terus berkobar.



ஒன்றினைந்து அனைத்தையும் வெற்றிகொள்வோம்

இரு நூற்றாண்டு காணாத சூறாவளிக்குள்
நாம் செல்கிறோம். ஆனால், ஓற்றுமை,
மீள்திறன், ஒருமைப்பாடு, வளிமை
ஆகியவற்றுடன் அதனைச் சந்திக்க
நாம் தயாராக இருக்கிறோம். புதிய
வாய்ப்புகளைப் பயன்படுத்திக்கொண்டு, நமது
எதிர்காலத்திற்குப் புதுவடிவம் கொடுத்து,
ஒளிமயமான வருங்கால நகரை நிர்மாணிக்க
உங்களுடன் சேர்ந்து செயற்படுவோம். நாம்
இந்த நெருக்கடியைக் கடந்துசென்று,
இன்னலுக்கிடையில் வெற்றியடைந்து,
வலுவுடன் மீண்டெழுவோம். இதையும்
இதற்கு மேலும் நம்மால் சாதிக்க முடியும்.
அதற்குக் காரணம் நமது சிங்கப்பூர்
உணர்வும் நாமுமே.

共同克服困难 迎接雨过天晴

我们面临的是一场世纪风暴。尽管如此，我们会以坚韧团结、同舟共济的精神毅然向前。我们会与您携手抓紧新机遇，重塑我们的未来，建设一个闪耀的都市。我们将克服危机、排除万难，从而变得更为坚强。有您的支持、您的信任，我们必定不负使命，鞠躬尽瘁。

